

**ST 75** 05/22

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

**880-881-882-883-884**

**TWELVE**

DESIGN PEARSONLLOYD

**Alias**

## ITA

### ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare il prodotto con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire le operazioni di movimentazione con cura. Seduta, schienale e braccioli sono completamente sfoderabili; le operazioni di montaggio e smontaggio della cuscineria dalla struttura sono possibili sollevando verso l'alto (smontaggio) o inserendo premendo verso il basso (montaggio) i braccioli e lo schienale, permettendo ai perni di aggancio di fuoriuscire o entrare nelle sedi di fissaggio create all'interno delle gambe.

### MANUTENZIONE

#### Rivestimenti in tessuto:

Una regolare manutenzione dei tessuti è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto e ne riducono le caratteristiche. Pulire frequentemente con un aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie si eliminano tamponando delicatamente con un panno bianco (o di colore resistente) che non lasci peli o con una spugna immersi in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata e poi risciacquare con acqua pulita tiepida. Se la macchia è causata da sostanze dense o solide prima di procedere alla pulizia asportare il più possibile della sostanza con un coltello non tagliente, una spatola o con un aspirapolvere. Non sfregare la super cie per evitare che si formino segni di logorio con perdita di colore oppure si danneggi eventualmente la peluria del tessuto.

#### Rivestimenti in pelle:

Utilizzare un panno morbido e asciutto. Qualora si presentassero delle macchie, si possono trattare con un panno o con del cotone idro lo umido, oppure con dei prodotti delicati come sapone neutro o latte detergente. Non strofinare mai le superfici da trattare, ma tamponare dall'esterno verso l'interno della macchia ed asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare prodotti abrasivi o aggressivi come solvente, smacchiatori, etc. Non usare mai il vapore.

#### Parti metalliche verniciate:

Utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri. Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

#### Parti metalliche lucidate/cromate:

Utilizzare una soluzione di acqua ed alcool, avendo l'accortezza di asciugare subito le superfici bagnate. Non usare detersivi abrasivi, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

### MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Poltrona, divano e chaise longue con struttura lucidata o verniciata a polvere in vari colori composta da gambe in fusione di alluminio e telaio in acciaio verniciato a polvere in vari colori. Seduta, schienale e braccioli in poliuretano con rivestimenti in tessuto o in pelle di vari colori.

### DA EVITARE

Salire in piedi sul prodotto, sedersi sui piani, sullo schienale e sui braccioli, dondolarsi o farne uso diverso da quello previsto; far cadere oggetti su sedute, braccioli e schienali; lasciare il prodotto esposto alle intemperie; usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti; superare i 60°C di temperatura ambiente durante il trasporto e lo stoccaggio.

### AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

## EN

### INSTRUCTION

Use the product with the legs rested on a horizontal, rigid (solid) floor. Move with care. Seat, backrest and armrest have completely removable covers; to assemble or disassemble the cushions lift up (disassembly) the arms and back or insert them pushing down (assembly), allowing the locking pins to come out or to return into the fixing points inside the legs.

### MAINTENANCE

#### Fabric covers:

A regular fabric upkeep is important to maintain the appearance of the covering unaltered and make it last longer. Dust and dirt corrode the fabric and compromise its characteristics. Clean frequently with a vacuum cleaner (preferably set to low power) on a weekly basis. Stains should be removed by dabbing them gently with a white (or colorfast) cloth that will not fray or with a sponge, which you will first soak in clean hot water and then wring thoroughly. If necessary, dab with a cloth soaked in soapy water and then dab with a clean cloth soaked with pure water. If a stain was caused by fat or solid substance, first remove as large a quantity as possible with a blunt knife, a spatula or a vacuum cleaner. Do not scrub the surface as this may cause the formation of wear marks with discoloration, or it might damage the fabric nap.

#### Leather covers:

To clean the leather cover use a dry, soft cloth. If any stains appear you can treat them with a slightly wet cloth or cotton wool, or delicate products such as neutral soap or cleansing milk. Do not rub the surface: dab the stain from the exterior toward the interior and dry immediately after the treatment. Do not use abrasive or aggressive products such as solvents stain removers etc. Do not ever use steam.

#### Stove enamelled metal details:

Use a soft, slightly damp cloth. To remove hard stains use a mix of water and neutral liquid detergents. Dry carefully the surface afterwards. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

#### Polished and chromed metal details:

Use a water and alcohol solution and dry the wet surfaces right away. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can irreversibly damage the characteristics of the surface finish.

### MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Armchair, sofa and chaise longue with structure polished or powder lacquered in different colors composed by legs in die-cast aluminium and frame in steel. Seat, backrest and armrests in polyurethane with fabric or leather covers in different colors.

### DO NOT

Stand on the product, sit on the tops, backrest and armrests, rock and use it for purposes other than those it was designed for; drop objects onto the tops, the seats arms and backs; leave the product exposed to the atmospheric agents, use not recommended cleaning products; expose the product to an ambient temperature of over 60°C during the transport and the storage.

### WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it: deliver it to a public disposal facility.

## DE

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt muss mit allen vier Beinen auf einem waagrechten und hartem (nicht nachgiebigem) Boden stehend verwendet werden. Stets sorgfältig handhaben. Sitz, Rücken und Armlehnen sind komplett abziehbar; die Montage und Demontage der Kissen vom Gestell ist durch Anheben (Demontage) oder durch Herunterdrücken (Montage) der Armlehnen und der Rückenlehne möglich, indem die Kupplungsstifte aus der Halterung in den Beinen entweder herausgedrückt oder hineingedrückt werden.

### WARTUNG

#### Bezug aus Stoff:

Die regelmäßige Pflege der Gewebe ist wichtig, um das Aussehen der Bezüge bestmöglich zu erhalten und die Lebensdauer zu maximieren. Staub und Schmutz beschleunigen die Abnutzung der Gewebe und beeinträchtigen deren Eigenschaften. Regelmäßig – vorzugsweise einmal wöchentlich - mit einem Staubsauger (eventuell mit geringer Saugkraft) absaugen. Tuch oder einen Schwamm mit warmem, sauberem Wasser tränken, gut auswringen und den Fleck damit abtupfen. Falls notwendig, nachträglich ins Seifenwasser einzutauchen, und danach mit sauberem Warmwasser abzuspülen. Wurde der Fleck von einer dick üssigen oder festen Substanz verursacht, vor der Reinigung eventuelle Rückstände so weit wie möglich mit einem stumpfen Messer, einem Spachtel oder einem Staubsauger zu entfernen. Die Oberfläche nicht reiben, damit sich durch Farbverlust keine abgenutzten Stellen bilden bzw. der Flaum des Gewebes nicht beschädigt wird.

#### Bezug aus Leder:

Ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. verwenden. Keinen Dampf verwenden.

#### Teile aus Aluminium lackiert:

Ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und neutrale Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

#### Teile aus Aluminium poliert/verchromt:

Eine Lösung aus Wasser und Alkohol verwenden und die nassen Oberflächen sofort trocknen. Keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichlorethylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Oberflächenbeschichtung irreversibel verändern können.

### WARTUNG

Zum Reinigen der lackierten Struktur und Oberflächen ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und Alkohol, oder neutralem Flüssigreiniger verwenden und die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern können. Der Bezug muss trocken gereinigt werden und darf maximal mit 150°C gebügelt werden. Nicht Bleichen oder im Trockner trocknen. Für die alltägliche Reinigung verwenden sie ein weiches, trockenes Tuch. Eventuelle Flecken mit einem Tuch bzw. mit Verbandwatte, angefeuchtet mit Wasser oder einem sanften Produkt wie neutraler Seife oder Reinigungsmilch entfernen. Die zu behandelnde Stelle keinesfalls reiben, sondern den Fleck von außen nach innen abtupfen und die Fläche anschließend sofort abtrocknen. Keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger wie Lösungsmittel, Fleckentferner usw. verwenden. Keinen Dampf verwenden.

## **MATERIALIEN UND TECHNOLOGIE**

Sofa-Sessel, Sofa und Chaiselongue mit polierter oder pulver-lackierter Struktur, erhältlich in verschiedenen Farben, bestehend aus Aluminiumgussbeinen und Stahlrahmen. Sitz, Rückenlehne und Armlehnen aus Polyurethanschäum mit Bezug aus Stoff oder Leder in verschiedenen Farben.

## **VERMEIDEN SIE ES**

Mit den Füßen auf dem Produkt zu stehen, sich auf die Rückenlehne oder Armlehnen zu setzen; auf dem Produkt zu schaukeln oder sich auf den Beinen abzustützen; Gegenstände auf die Oberflächen, Sitze, Armlehnen oder Rückenlehne fallen zu lassen; das Produkt dem Wetter aussetzen; andere Reinigungsmittel zu verwenden als die vorgeschriebenen; während des Transports und der Lagerung 60°C der Raumtemperatur zu überschreiten.

## **HINWEISE**

Wenn nicht mehr verwendbar, darf das Produkt nicht fahrlässig weggeworfen werden, sondern muss einer öffentlichen Entsorgungsanlage zugeführt werden.

## **FR**

### **MODE D'EMPLOI**

Utiliser le produit avec les piètements posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Mouvementer avec soin. Assise, dossier et accoudoirs sont complètement déhoussables; les opérations de montage et démontage des coussins de la structure sont possibles en soulevant vers le haut (démontage) ou en appuyant vers le bas (montage) les accoudoirs et le dossier, pour permettre aux boutons de prendre place dans les vides prévus à l'intérieur des pieds.

### **ENTRETIEN**

#### **Revêtements en tissu:**

Il est important d'entretenir régulièrement les tissus pour conserver l'aspect du revêtement dans le meilleur état possible et prolonger sa durée. La poussière et la saleté usent le tissu et amoindrissent ses caractéristiques. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur (aspiration faible éventuellement), de préférence chaque semaine.

Pour éliminer les taches, tamponner délicatement avec un chiffon blanc (ou qui ne décolore pas) ne laissant pas de peluches ou avec une éponge imbibés d'eau chaude propre puis bien essorés. Si nécessaire, imbiber ensuite d'eau savonneuse puis rincer avec de l'eau propre et tiède. Si la tache est due à des substances denses ou solides, avant de la nettoyer, éliminer le plus de matière possible avec un couteau non coupant, une spatule ou un aspirateur. Ne pas frotter la surface pour éviter de créer des traces d'usure avec perte de la couleur ou d'endommager le tissu.

#### **Revêtements en cuir:**

Utiliser un chiffon doux et sec. En cas de taches, traiter avec un chiffon ou du coton hydrophile humide ou avec des produits doux comme les avon neutre ou le lait nettoyant. Ne jamais frotter les surfaces à traiter mais tamponner de puis l'extérieur ver l'intérieur de la tache et sécher immédiatement après le traitement. Ne pas utiliser de produits abrasif sou agressifs comme les solvants, les détachants, etc.. Ne jamais utiliser de vapeur.

#### **Parties métalliques laquées:**

Utiliser un chiffon doux légèrement humidité. Pour en lever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la nition super cielle.

**Parties métalliques polies/chromées:**

Utiliser un mélange d'eau et d'alcool et séchez immédiatement les surfaces mouillées.

Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ou d'acétone, car ces substances peuvent altérer de manière irréversible les caractéristiques de la finition de la surface.

**MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES**

Fauteuil, canapé et chaise longue avec structure polie ou laquée à poudres en différentes couleurs composée de pieds en fonte d'aluminium et châssis en acier laquée à poudres en différentes couleurs.

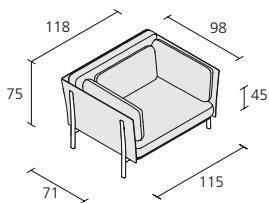
Assise, dossier et accoudoirs en polyuréthane avec revêtements en tissu ou en cuir de différentes couleurs.

**À EVITER**

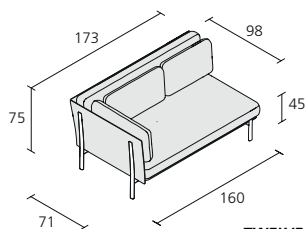
Se mettre debout sur le produit, s'asseoir sur les plateaux, sur le dossier et sur les accoudoirs, se balancer ou l'utiliser autrement que prévu; faire tomber des objets sur les assises, les accoudoirs et les dossiers; laisser le produit exposé aux intempéries; utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits; dépasser une température ambiante de 60°C pendant le transport et le stockage.

**AVERTISSEMENTS**

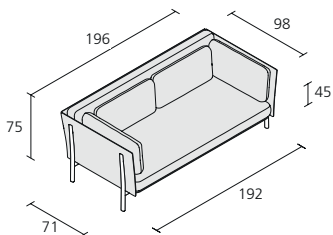
Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



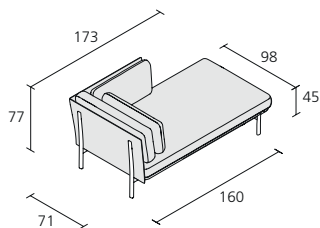
**TWELVE 880**



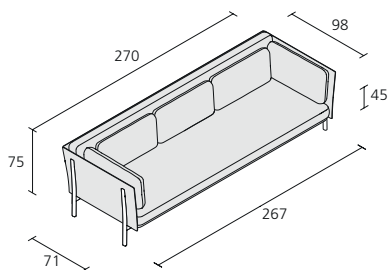
**TWELVE 883**



**TWELVE 881**



**TWELVE 883**



**TWELVE 882**

**IT**

Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto. Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta. In ottemperanza al DL 206/2005

**EN**

Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product. Further information on the product, materials and finishes are available upon request. In compliance with the DL 206/2005

**DE**

Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden. Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich. Laut dem Gesetz DL 206/2005

**FR**

Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit. Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande. Conformément à DL 206/2005

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5  
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)  
tel +39 035 44 22 511  
info@alias.design

**alias.design**